

uso de las tablas y en los rudimentos teóricos sobre la duración común o embolismal de los distintos años, así como en las principales celebraciones del almanaque. Finaliza con la presentación de una inscripción hispana que contenía todos estos usos: los epitafios (castellano, latino, hebreo y árabe) del Rey Fernando III el Santo en su primitivo mausoleo de la Catedral de Sevilla.

Se completa la obra con las tablas más usuales en estos estudios: la Era Olímpica (776 a.C.-421 d.C.), los Cónsules del Imperio (395-566), las tablas pascuales (325-princ. del s. XVI; incluye: indicción, letra dominical, fecha de la Pascua, epacta, número áureo, concurrente y Era de España), las tablas de divergencias pascuales (326-786), los calendarios litúrgicos (G-A), los Introitos de la Misa, el calendario y santoral hispano-mozárabe, los calendarios musulmán y hebreo (hasta princ. s. XVI) y la lista de Papas (1047-1549). Cierra el estudio una breve bibliografía de obras de consulta. Nos hallamos ante un buen texto de iniciación para los interesados en los estudios cronológicos y, en particular, quienes deseen comenzar a estudiar las dataciones contenidas en las inscripciones epigráficas peninsulares.

MAURO E. ALFONSO ARES (UBACYT / CSIC)
meares@ile.csic.es

VASILIKOPULU-IONIDU, AGNÍ (2005) *Introducción a la literatura bizantina*. Traducción: César García, Roberto Quiroz, Roberto Soto. Selección de textos y traducción: Miguel Castillo Didier. Santiago de Chile: Centro de Estudios Griegos Bizantinos y Neohelénicos "Fotios Malleros", Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile, 143 páginas. ISBN 956-19-0470-9.

Este breve manual dirigido a estudiantes interesados en dar los primeros pasos en el sendero de la literatura bizantina es una excelente herramienta por su claridad, esquematismo y sencillez. Sin abundar en detalles, la autora brinda ideas generales que ayudan al lector a incorporar los conceptos básicos e imprescindibles que le permitirán avanzar en la comprensión del mundo literario bizantino.

La obra está organizada en cinco capítulos. El primero de ellos es una escueta introducción a los conceptos de la materia y una justificación de la relevancia del estudio de la literatura bizantina. En segundo lugar encontramos un apartado dedicado al estilo literario, donde se desarrollan las categorías estéticas de lo bello y lo sublime y se analiza el ambiente socio-político y cultural en el que la literatura bizantina se desarrolló. La tercera sección se dedica a mostrar los caracteres generales de la literatura bizantina junto con una breve periodización de la misma. El cuarto apartado está dedicado a la evolución de la lengua griega en el período bizantino. En ella se destacan no sólo sus diferencias con respecto al griego precedente, sino también la nueva incorporación léxica proveniente de otras lenguas y los distintos registros hablados en el mismo imperio. Por último la autora ofrece un interesante capítulo acerca de los distintos géneros literarios de los que se compuso la literatura bizantina. Este apartado es más nutrido que los anteriores y proporciona una buena base para la comprensión de la variedad literaria que gestó el oriente cristiano medieval.

A modo de anexo se encuentra una sección con los instrumentos bibliográficos más importantes en el área de los estudios bizantinos, tales como series de ediciones, diccionarios, bibliografía auxiliar y una nómina de revistas especializadas indispensables para cualquier lector interesado en continuar la investigación.

La presente edición concluye con un compendio de pequeños pasajes en prosa y en verso a cargo del equipo de traductores, que ilustran lo expuesto a lo largo de la obra. En él se pasa revista a varios de los más destacados escritores bizantinos, comenzando por Gregorio Nacianceno para continuar con Pablo Silenciaro, El Cantar de Armuris, Ana Comnena y algunos poemas pandrómicos, entre otros. En definitiva, los lectores que deseen iniciarse en el estudio de la extensa literatura bizantina encontrarán en este trabajo un instrumento didáctico indispensable para dicho fin.

JULIO CÉSAR LASTRA SHERIDAN (UBA)
juliolastra@gmail.com